

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

UN LIBRARY

REFERENCE: NV/2007/35

APR 23 2007

UNSA COLLECTION

E/F
C.1

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of the Republic of Nauru and United Arab Emirates to the United Nations.

18 April 2007

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de Nauru et des Emirats arabes unis auprès de l'Organisation.

Le 18 avril 2007

Permanent Mission of
the United Arab Emirates
to the United Nations

Permanent Mission of
the Republic of Nauru
to the United Nations

Ref. 152/2007

27 March, 2007

Excellency,

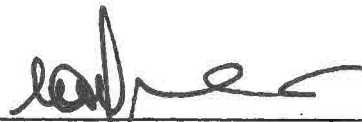
We have the honor to inform Your Excellency that the United Arab Emirates and the Republic of Nauru have decided to establish diplomatic relations as of 27 March, 2007.

We, therefore, kindly request Your Excellency to transmit this letter and the Joint Communiqué to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.



H.E. Mr. Abdulaziz Nasser Al-Shamsi
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of
the United Arab Emirates
to the United Nations



H.E. Ms. Marlene Moses
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of
the Republic of Nauru
to the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations
United Nations


JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE REPUBLIC OF NAURU
AND THE UNITED ARAB EMIRATES

The Governments of the Republic of Nauru and the United Arab Emirates, guided by their mutual willingness to promote mutual understanding and strengthen the friendship and cooperation between their peoples, based upon the principles and purposes of the United Nations Charter and international law and treaties, particularly in areas of respect for and promotion of international peace and security, equality among States, national sovereignty, independence, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of other States, have decided to establish diplomatic relations, at ambassadorial level, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961, as of the date of the signing of this Joint Communique.

In witness thereof, the undersigned Representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed in duplicate this Joint Communique in English and Arabic.

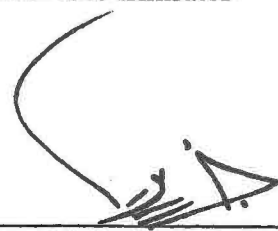
New York, 27 March, 2007

For the Government of
the Republic of Nauru



H.E. Ms. Marlene Moses
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of
the Republic of Nauru
to the United Nations

For the Government of
the United Arab Emirates



H.E. Mr. Abdulaziz Nasser Al-Shamsi
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of
the United Arab Emirates
to the United Nations

بيان مشترك
بشأن إنشاء علاقات دبلوماسية
بين كل من
دولة الامارات العربية المتحدة
وجمهورية ناورو

ان حكومتا دولة الامارات العربية المتحدة وجمهورية ناورو :

واذ تسترشدان برغبتهما المشتركة في تعزيز التفاهم المشترك وتقوية علاقات الصداقة والتعاون بين شعبيهما على اساس مبادئ واهداف ميثاق الامم المتحدة والقانون الدولي والمعاهدات الدولية، خاصة فيما يتعلق باحترام وتعزيز السلام والامن الدوليين والمساواة بين الشعوب والسيادة الوطنية والاستقلال ووحدة اراضي الدول وعدم التدخل في شئونها الداخلية، فقد قررتا اقامة علاقات دبلوماسية بينهما على مستوى السفراء وفقا لاحكام اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية المؤرخة ١٨ ابريل ١٩٦١، وذلك اعتبارا من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك.

اشهادا على ما ورد اعلاه، قام المندوبان المذكوران ادناه والمفوضان من قبل حكومتيهما بالتوقيع على هذا البيان المشترك والصادر من نسختين طبق الاصل باللغتين العربية والانجليزية.

نيويورك في ٢٧ مارس ٢٠٠٧

عن حكومة جمهورية ناورو



سعادة / مارلين موس
سفيرة فوق العادة ومفوضة
المندوبة الدائمة لجمهورية ناورو
لدى الامم المتحدة

عن حكومة دولة الامارات العربية المتحدة



سعادة / عبد العزيز بن ناصر الشامسي
سفير فوق العادة ومفوض
المندوب الدائم لدولة الامارات العربية
المتحدة لدى الامم المتحدة